

古フランス語形態試論

——「ヴェルジ城主の奥方」⁽¹⁾ 研究——

篠 木 平 治

Essai de la Morphologie Historique de l'Ancien Français —Etude Linguistique de “La Chastelaine de Vergi”—

Héiji Shinogui

Résumé

La riche flexion casuelle latine à six cas se réduit en latin populaire à deux cas. Cet écroulement de la déclinaison latine qui s'explique par des raisons à la fois phonétiques et syntaxiques amènera le développement analytique de la langue par l'emploi des régimes prépositionnels.

Quant aux verbes latins, les formes synthétiques de la voix passive aux temps de l'inflectum laisse la place aux formes analytiques, et ont disparu à la voix active de nombreuses formes.

On a créé, en revanche, des temps composés proprement dits, le futur et le néo-conditionnel à l'aide de l'auxiliaire habere.

Sur la formation de ces divers paradigmes nominaux ou verbaux agissent fortement de différentes analogies pour établir la solidarité des traits linguistiques, modifiant les formes disparates créées par d'importantes évolutions phonétiques, et alignant les minoritaires sur les majoritaires, sans toujours y parvenir. Il s'agit d'un fait de ce qu'on appelle l'économie paradigmaticque ou la pression du système.

Etant donné que ce seul texte est, bien entendu, loin de comporter tous les faits morphologiques qu'on pourrait souhaiter, on a été, faute d'exemples, obligé de suppléer, si nécessaire, les paradigmes par les formes franciennes attestées ailleurs.

六つの格変化をもつラテン語の豊かな屈折は俗ラテン語では二格に縮減される。音韻論と統辞論上の理由に基づくこのラテン語の語尾変化の崩壊は前置詞を伴う被制格用法による言語の分析的発達をもたらすことになる。

ラテン語の動詞に関しては、受動態の未完了時制の総合的語形は分析的語形に変容し、能動態では数多くの語形が消失して、いわゆる複合時制や未来と条件法が新しくつくられた。

これらの名詞或は動詞の様々な屈折の形成には各種のアナロジーが強く作用して、常に首尾よくその目的を達するとは限らないが、少数の型を多数の型に統一して、言語的な特徴の連帯性を確立

(1) La Chastelaine de Vergi, poème du XIII^e siècle, édité par Gaston Raynaud, CFMA, Champion, 4e éd., 1972.

しようとする。これがいわゆる範列の経済或は系統の圧力と呼ばれるものである。

この一篇の詩によるだけでは勿論形態論の事項を網羅することは望むべくもないので、必要な場合は、その欠如を他のテキストに例証されているフランシヤンの語形によって補わざるを得ない。

古フランス語形態試論

冠 詞

I 不定冠詞

	m.s.	f.s.
CS	uns ⁽¹⁾	une ⁽³⁾
CR	un ⁽²⁾	une ⁽⁴⁾

古フランス語では、一般に実詞が不確定な内容を意味するときは、不定冠詞は用いられない。テキストにも不定冠詞不在の状況は顕著であり、その用例は27例に限られ、しかもすべて単数であり、un(CS pl.), uns(CR pl.), unes(CS・CR f. pl.)は現われない。

II 定冠詞

	m.s.	f.s.	m.pl.	f.pl.
CS	li	la	li	les
CR	le	la	les	les

定冠詞も漠然と不確定な意味を表わす実詞や、限定されることのない一般的な意味をもつ実詞には用いられない。しかし、その用例は310を超え、不定冠詞に比べて定冠詞の頻度は著しい⁽⁵⁾。

母音で始まる実詞の前で、男性単数の被制格 le⁽⁶⁾、女性単数の主格 la⁽⁷⁾と被制格 la⁽⁸⁾に母音字省略が生じる。主格男性単数の li には一般に母音字省略は起こらないが⁽⁹⁾、不定代名詞 en の前では母音が省略される⁽¹⁰⁾。

子音で始まる語の前では、定冠詞は a, de, en などの前置詞と結合して縮約形を成す。

a+le>au⁽¹¹⁾.
 a+les>aus⁽¹²⁾.
 de+le>del⁽¹³⁾, du⁽¹⁴⁾.

(1) Cf. v. 13, 456(2).

(2) Cf. 19, 30, 33, 34, 58, 71, 294, 322, 389, 395, 433, 880, 897, 937.

(3) Cf. 727.

(4) Cf. 294, 390, 553, 567, 667, 726, 749, 896.

(5) 被制格の用例は主格の用例のほぼ倍数である (200/110).

(6) Cf. 150, 270(2), 322(2), 451, 464, 473, 477, 653, 899, 929, 936.

(7) Cf. 260, 308, 890.

(8) Cf. 6(2), 16, 24, 226, 309, 333, 334, 420, 655(2), 846, 913, 920, 939.

(9) 一つだけ例外がある：l'afere 907.

(10) Cf. 252, 289, 525, 951.

(11) Cf. 105, 127, 217, 278, 293, 378, 381, 383, 388, 458, 465, 468, 509, 510, 531, 560, 571, 665, 696, 846, 856, 869, 883, 904, 912, 946.

(12) Cf. 308, 439, 722, 728, 849, 874.

(13) Cf. 348, 691, 713.

(14) Cf. 127, 281, 285, 296, 308, 358, 381, 471, 487, 567, 651, 718, 728, 874, 896, 908, 912.

de+les>des⁽¹⁾.
 en+le>el⁽¹⁾, ou⁽¹⁾.
 en+les>es.

実 詞

古フランス語の実詞は、ラテン語から主格と被制格、単数と複数の屈折だけを受け継いでいる。

I 男性名詞

1.

	s.	pl.
CS	chevaliers ⁽¹⁾	chevalier
CR	chevalier ⁽²⁾	chevaliers

主格単数と被制格複数に -s (-z) が現われる。男性名詞では、この屈折を示すものが圧倒的に多い。

Dieus 91 / Dieu 101, cuers 301 / cuer 50, amis 674 / ami 878.

実詞化された不定詞も、この屈折に属する。

Decouvrires 954, celers 955.

語尾 -s の前では、語幹の最後の子音が消失する。

Gas 8 / gab, dus 111 / duc 45, chienes 654 / chienet 34, sans 690 / sanc, depors 751 / deport 435, delis 751 / delit 518, confors 752 / (des)confort 188.

語幹の最後の子音 l は、-s の前で u に母音化する。

Ieus 308 / ueil, maus 527 / mal 891.

Deus 156 / duel 114 では、dueus の最初の u が消失し単純化されている。

屈折語尾 -s は語末の歯擦音と共に破擦音 [ts] を生じ、-z と綴られる。

Moz 59⁽³⁾ / mot 496, escondiz 206 / escondit⁽⁴⁾, samblanz 297 / samblant 49, amanz 937 / amant 12.

この -z の書法は、被制格単数や主格複数の歯擦音が消失してしまう場合も同様である。

Piez 922 / pié(<piedem).

更に、語源の語幹が子音に支えられて鼻音で終る場合も -z と綴られる。

Anz 456 / an (<annum).

2.

	s.	pl.
CS	arbre	arbre ⁽⁶⁾
CR	arbre ⁽⁵⁾	arbres

(1) Cf. 297, 925, 957.

(1) Cf. 652, 725, 730, 919.

(1) Cf. 301.

(1) Cf. 43. (2) Cf. 382.

(3) 但し、被制格複数に mos 882 の例がある。

(4) v. 196では、主格でありながら被制格の語形と混同されている。

(5) Cf. 389.

(6) Cf. membre 79(CR pl.)

単数形では二格が同形であり、屈折語尾 *-s* を欠く。この変化を示すものは、その他、*membre* など数少ない実詞に限られる。

3.

1)

	s.	pl.
CS	sire(s)(<*séior) ⁽⁷⁾	seignor
CR	seignor(<seniōre) ⁽⁸⁾	seignors

ラテン語のアクサンが移動するために単数では主格と被制格が異なる語形となり、第一の変化とのアナロジーによって主格単数に *-s* が現われることが多い。

Traitres 201 / trahitor 124, compains 361 / compagnon, trichierres 578 / tricheor, enquerierres-/ enquerreor⁽⁹⁾.

2)

	s.	pl.
CS	cuens(<cômes)	conte(<*cômite)
CR	conte(<cômite) ⁽¹⁰⁾	contes(<cômîtes)

主格単数では二重母音化が起こるのに対して、それ以外では次末音節の無強勢母音が消失し、強勢母音が拘束母音となって二重母音化を阻まれ、二つの異なる語形を成す。

Hómo, hómīne, hómīni, hómīnes からは *huen*, *home*, *home*, *homes* が生じるが、主格単数に *hom* 115 の語形がある。

II 女性名詞

女性名詞の複数形は、ラテン語の中性複数形に由来する女性名詞を除けば、すべて主格と被制格に屈折語尾 *-s* をとる。

1.

	s.	pl.
CS	chambre	chambres
CR	chambre ⁽¹¹⁾	chambres

-e で終る女性名詞は主格と被制格が同形であり、単数は *-e*、複数には *-es* となる。

Terre 170, chose 202, contree 229, garde 234, novele 338, tables 699, caroles 703, paroles 704, pucele 873, espee 896.

2.

	s.	pl.
CS	veritez ⁽¹²⁾	veritez
CR	verité ⁽¹³⁾	veritez

主格単数に屈折語尾 *-s* をとり、*-s* が歯音に続く場合は複数両格と同様に、*-z[ts]* の語尾となる。

(7) Cf. 187. (8) Cf. 226.

(9) Cf. enqueors 957(CR pl.)

(10) Cf. 76.

(11) Cf. 701.

(12) Cf. 648, santez 780(CS s.)

(13) Cf. 656.

その他、この変化に属する実詞には次の語がある。

Corz / cort 47, parz / part 92, beautez / beauté 157, læautez / leauté 158, foiz / foi 161, genz / gent 320, resons 436 / reson 59, mains / main 853.

Cort 935 は主格であるが、被制格の語形である。このように被制格の語形が主格に現われたり、主格の語尾 -s が被制格に現われたりすることがある。女性名詞が一般に単数二格に於て同形となる傾向である。

Amor は愛の神の意味では主格と被制格が同形 Amors 439, 443 となり、その他の場合は主格単数は amor 11, 26, 27, 950; 被制格単数も一般に amor 16, 27, 163 だが, amors 958 もある。しかし、前置詞句では par amors 262 などのように amors となる。これは longues 452 などと同様に、いわゆる副詞の -s とも考えられる。

なお、この amor が後に男性名詞となるのはラテン語の影響であり、特に Amor が男性であったためである。

主格単数 riens⁽¹⁴⁾ は規則的だが、被制格単数には rien⁽¹⁵⁾ と riens⁽¹⁶⁾ の両形が現われる。De riens 415, 783, sor toute riens 283 などの前置詞句には副詞の語尾 -s が認められる。

3.

	s.	pl.
CS	suer(<sóror) ⁽¹⁷⁾	serors
CR	seror(< sorórem)	serors

主格単数に -s をとらず、アクサンの移動による格変化を示す。

4. ラテン語の中性複数形に由来する女性名詞は、複数形が -e である : Doie 78.

III 不変化名詞

語幹が -s 又は -z で終る名詞は、男性・女性名詞とも主格・被制格、単数・複数の変化がない。

Pais 7, ris 8, vis 69, tens 129, solaz 285, braz 286, vers 294, cors 301, pas 315, sens 352, voiz 422, mois 455, uis 473.

形容詞

形容詞は格、性、数の変化を示す。

1. 男性形では主格単数と被制格複数に -s をとり、女性形では単数両格に -e、複数両格に -es をとる。

	m.s.	m.pl.	f.s.	f.pl.	n.
CS	hauz ⁽¹⁾	haut	haute ⁽³⁾	hautes	haut
CR	haut ⁽²⁾	hauz			

屈折語尾 -s, -e が付加されて、語幹の音韻や書法が変わることもある。

(14) Cf. 42, 208, 747, 781, 843.

(15) Cf. 38, 153, 207, 251, 259, 365, 428, 591, 876.

(16) Cf. 196, 206, 210, 237, 283, 353, 415, 442, 601, 657, 783, 906, 954.

(17) Cf. 613.

(1) Cf. 115. (2) Cf. 63.

(3) Cf. 86.

CS m.s.	CR m.s.	f.s.
hardiz(is)	hardi 19	hardie
biaus 60	biau 511 (bel 693)	bele 613
nus 115	nul 268	nule 320
lons	lonc 128	longue 403
droiz 140	droit 98	droite
mariz 205	mari 12	marie 99
pensis 306	pensif	pensive 551
liez(lies)	lié 312	liée
couvers 390	couvert	couverte
fins 439	fin 243	fine 241
fous	fol	fole 581
dolenz	dolent	dolente 731
mors 900	mort 932	morte 872

語幹が -s(-z) で終る場合は、男性形は変化しない。

Dous 296 (CR m.s.), douz 411 (CS m.s.), 300 (CR m.pl.) / douce 541 (CR f.s.), 828 (CS f.s.).

Mauvés 302, cortoise 886 もこの型に属する。

Cointes 43 (cointe 707), quites 122 では、男性形でも語幹が e で終るが、これらの形容詞とのアナロジーによって、男性形の語幹が子音で終る形容詞 lars / larc / large など large / larges / large 389 (CR m.s.) となった。

2.

	m.s.	m.pl.	f.s.	f.pl.	n.
CS	granz	grant	grant ⁽⁵⁾	granz	grant
CR	grant ⁽⁴⁾	granz	grant ⁽⁶⁾		

女性形が -e を持たない形容詞は、男性形では主格単数と被制格複数に -s(-z) をとり、女性形では複数の両格が -s(-z) となる。

Preus 60 (CS m.s.) / preu 19 (CR m.s.), loiaus 162 (CS m.s.) / loial 887 (CR f.s.), teus 447 (CS m.s.) / tel 165 (CS f.s.).

上記の女性形 tel に対して tele 65 (CS f.s.), tele 228, 303 (CR f.s.) の例があり、女性形が -e で終る第一変化とのアナロジーによって tel が tele に代って行く過程をみることができる。しかし、女性単数の両格で tel に対して tele が現われる頻度は、複合形 itel 573 (CR f.s.) と複合形の不定代名詞 autele 83 (CR f.s.) を含めて、24 例中 4 例に過ぎない。

女性形で -e が一般化するのには16世紀だが、近代語でも grand-mère, avoir grand-faim (cf. grant faim 408) などは古フランス語の名残りである。なお、近代語の女性形 grande の d は grandeur に由来する。

3.

m.s.	m.pl.	f.s.	f.pl.
------	-------	------	-------

(4) Cf. 57.

(5) Cf. 11, 82.

(6) Cf. 17.

CS	fel	felon	felone	felones
CR	felon	felons ⁽⁷⁾		

男性主格単数の語幹が他の語幹と異なる。比較の意味を表わす形容詞がこの変化の型に属する。

Mendre / menor / mains 162 (neutre), graindre(s) / graignor 532, mieudre(s) / meillor 886 / mieus 805(neutre).

副 詞

古フランス語の副詞には、その形態素を欠くものと -s や -ment の形態素を備えるものがある。

1. 形態素を欠くもの。

Bien 37, ainsi 40, mie 74, tant 102, si 107, hui 126, pièce 135, mout 141, or 344, nenil 348, iluec 388, ci 417, issi 430, tantost 479, trop 482, la 508, ausi 602, ainc 625, ja 668, autresi 799, trestout 927.

なお, petit 450, chier 534, tout 911, droit 915 などは形容詞の中性を副詞として用いたものであり, errant 111, maintenant 113 などは -ant の語形から副詞に転化したものである。

2. 本来語尾に -s(-z) をもつ副詞。

Mieus 307, mais 494, leenz 524, orainz 531, ainz 546, plus 548, ainçois 664, neis 775, sus 873, jus 874, hors 901, puis 940.

Aillors 131, donques 350, ilueques 430, trestoz 725 などは、上記の本来 -s をもつ副詞とのアナロジーによって現われた語形であり, certes 156, longues 452, primes 764 の -s は各々ラテン語の女性対格 *cértas*, *lóngas*, *prímas* に由来する。

3. 女性名詞 *mens* の尊格 *ménte* に由来する -ment は形容詞の女性形につくので、二つの型がある。

1) -e で終る女性形容詞に接尾辞 -ment が付加された語形。

Longuement 40, hautement 77, vraiment 220, celement 319, bassement 660, simplement 709, vilainement 768, doucement 791, angoisseusement 837, nommeement 931.

2) 一方, -ment が -e で終らない形容詞につく場合は、形容詞の語末の子音と m が重なるため子音が消失したり、子音が母音化したりする。

Forment 107, leaument 822⁽¹⁾.

なお、接尾辞 -ment は副詞につくこともあった。

Com + ment > comment 290.

4. 副詞句

前置詞 + 実詞によって副詞句を成す場合が多いが、その他様々な結合がみられる。二つの要素が接合して一語となることもある。

1) 前置詞 + 実詞 : Par tens 143, a jor 331, anuit 368.

2) 前置詞 + 形容詞 : Ades 284.

3) 前置詞 + 副詞 : Aval 310, atant 550, adonc 565.

(7) Cf. 957.

(1) 第二変化の形容詞の女性形が第一変化とのアナロジーによって -e の語形となったために、中代フランス語では *grandement*, *fortement*, *loialement* がこれらの語形と共存することになる。

- 4) 形容詞(十冠詞) + 実詞: Isnel le pas 87, toz jors 493.
- 5) 副詞 + 副詞: Ja mes 606.
- 6) 冠詞 + 副詞: L'endemain 150.

代名詞

I 人称代名詞

1. 一人称と二人称

	s.		pl.	
	lre	2e	lre	2e
CS	je ⁽¹⁾	tu ⁽⁴⁾	nous ⁽⁷⁾	vous ⁽⁸⁾
CR tonique	moi ⁽²⁾	toi ⁽⁵⁾		
CR atone	me ⁽³⁾	te ⁽⁶⁾	nous	vous ⁽⁹⁾

全ての人称を通じて主格は本来強勢形であったが、かなり早い時期に無強勢形として機能することになる。

一・二人称では性の弁別がなく、被制格の単数形では強勢形と無強勢形が対立するが、複数形では同一形である。

一人称の主格には母音省略が起こることもあり (cf. 114), 起こらないこともある (cf. 822)。なお, g' の例もある (cf. 822)。

Me, te は被制格の無強勢形の直接目的補語(1)と目標, 帰属, 利害関係を表わす補語(2)に用いられ, 各々母音省略がある。

2. 三人称

	m.s.	m.pl.	f.s.	f.pl.	n.
CS	il ⁽¹⁴⁾	il ⁽¹⁴⁾	ele(el) ⁽¹⁵⁾	eles ⁽²²⁾	il ⁽²⁵⁾
CR tonique	lui ⁽¹¹⁾	aus(eus) ⁽¹³⁾	li ⁽¹⁷⁾	eles ⁽²³⁾	
CR atone 1	le ⁽¹²⁾	les ⁽¹⁶⁾	la ⁽²¹⁾	les ⁽²⁴⁾	le ⁽²⁶⁾
2	li ⁽¹³⁾	lor ⁽¹⁷⁾	li ⁽²⁰⁾	lor	

(1) je < ego, cf. 66.

(2) moi < 強勢形 mē, cf. 92.

(3) me < 無強勢形 me, cf. 91.

(4) tu < tú

(5) toi < 強勢形 tē

(6) te < 無強勢形 te

(7) nous < nōs

(8) vous < vōs, cf. 60.

(9) Cf. 65, 158.

(10) il < illi, cf. 14.

(11) lui < *illūi, cf. 25.

(12) le < illū, cf. 399.

(13) li < illi, cf. 22.

(14) il < illi, cf. 6. 三人称 CS m. pl. の il にアナロジーによる s が付加されるのは14世紀初頭である。

(15) 三人称 CR m. pl. の強勢形には, aus, eus (< illos) の二つの語形がみられる。Cf. 4, 653.

(16) les < illós

(17) 三人称 CR pl. の第二形 lor (< illóru) には, 13世紀から leur の語形が共存する。

(18) 三人称の CS f. s. の ele (< illa) 28 に代って el 53 が現われることがある。Ele は13世紀後半から CR f. s. の強勢 li に代って用いられる。

(19) li < *illéi, cf. 741.

(20) la < illá, cf. 247.

(21) Cf. 111.

(22) eles < *illas

(23) eles < illas, cf. 702.

(24) les < illás

(25) 中性の il 4 は男性形とのアナロジーである。

(26) le < *illū

その他、三人称では被制格として主語と同一人物を表わす *se* (<無強勢形 *se*) 33, *soi* (<強勢形 *sé*) 120 があり、代名動詞の用法に於て被制格の 1, 2 として機能する。

Le, la には母音の省略があり (cf. 48), *je, ne, se* などのあとで *-l* に縮約される。Cf. *jel* 320, *nel* 754, *sel* 126.

三人称の不定代名詞 *on* 215 は実詞 (*li*) *hom* (CS s.) 115 が代名詞化したものであり、定冠詞を伴うことがある。Cf. 252.

場所を示す副詞 *en* (<*inde*) 8, と *i* (<*ibi*) 5 も一種の無強勢代名詞として機能する。

II 所有詞

古フランス語の所有詞は、所有冠詞と所有形容詞に分類される。所有冠詞は無強勢形であり、冠詞の如く機能し、冠詞と共に用いられることはない。所有形容詞は強勢形であり、品質形容詞の如く機能し、本来の冠詞や指示冠詞と共に用いられることもあり、代名詞の機能も果す。

1. 所有冠詞

1) 単数人称

		m.s.	m.pl.	f.s.	f.pl.
1re	CS	mes ⁽¹⁾	mi ⁽⁷⁾		
	CR	mon ⁽²⁾	mes ⁽⁸⁾	ma ⁽¹³⁾	mes ⁽¹³⁾
2e	CS	tes ⁽³⁾	ti ⁽⁹⁾		
	CR	ton ⁽⁴⁾	tes ⁽¹⁰⁾	ta ⁽¹⁴⁾	tes ⁽¹⁷⁾
3e	CS	ses ⁽⁵⁾	si ⁽¹¹⁾		
	CR	son ⁽⁶⁾	ses ⁽¹²⁾	sa ⁽¹⁵⁾	ses ⁽¹⁸⁾

2) 複数人称

一・二人称では被制格男性複数と女性両格の複数に *noz, voz* が用いられる他は、すべて *nostre, vostre* であり、三人称ではあらゆる場合に *lor* が用いられる。

Nostre 810(CR m.s.), 814(CR f.s.); *vostre* 361(CS m.s.), 615(CR m.s.), 89(CR f.s.),

(1) *mes*<*meus*, cf. 601. 但し、主格でありながら *mon* が用いられる例がある。Cf. 406, 411, 750.

(2) *mon*<*meum*, cf. 93.

(3) *tes*<*tuus*

(4) *ton*<*tuum*

(5) *ses*<*suus*, cf. 187.

(6) *son*<*suum*, cf. 517.

(7) *mi*<*mei*

(8) *mes*<*meos*, cf. 806.

(9) *ti*<*tui*

(10) *tes*<*tuos*

(11) *si*<*sui*, cf. 179.

(12) *ses*<*suos*, cf. 286.

(13) *ma*<*mea*, cf. 170(CR), 750(CS).

女性単数 *ma, ta, sa* は、母音で始まる語の前で母音字省略が起こる。Cf. *S'amor* 23, *s'amie* 180, *m'ame* 211, *m'esperance* 407.

なお、母音で始まる語の前に *mon, ton, son* の語形が現われるのは、13世紀後半になってからである。

(14) *ta*<*tua*

(15) *sa*<*sua*, cf. 37(CR).

(16) *mes*<*meas*, cf. 412 (CS), 806(CR).

(17) *tes*<*tuas*

(18) *ses*<*suas*, cf. 356 (CR).

369 (CS f.s.) ; noz 769 (CR f. pl.).

2. 所有形容詞

1) 単数人称

強勢形の男性被制格 *méum* > *mien*, *túum* > *tuen*, *súum* > *suen* から新しい主格 *miens*, *tuens*, *suens* と複数形がつくられた⁽⁹⁾。

女性形は *moie* < *méa*, *toe* < *túa*, *soe* < *súa* である。

所有形容詞の用例として *li miens cuers* 639, 773 ; 属詞形容詞として *miens* 789, 所有代名詞として *le suen* 798 がある。

2) 複数人称

所有冠詞と同様の語形変化であるが、二人称主格単数に *li vostres* 783 が現われる。

その他、所有形容詞として *les voz pensez* 604 がある。

III 指示詞

Cist と *cil* は実詞を伴って指示冠詞として用いられるが、指示代名詞としても機能する。なお、中性の *ce* (< **eccehoc*) は指示代名詞としてのみ用いられる。

1) *cist*

	m.s.	m.pl.	f.s.	f.pl.
CS	<i>cist</i> ⁽¹⁾	<i>cist</i> ⁽⁴⁾		
CR 1	<i>cest</i> ⁽²⁾	<i>cez</i> ⁽⁵⁾	<i>ceste</i> ⁽⁶⁾	<i>cestes(cez)</i> ⁽⁸⁾
CR 2	<i>cestui</i> ⁽³⁾		<i>cesti</i> ⁽⁷⁾	

2) *cil*

	m.s.	m.pl.	f.s.	f.pl.
CS	<i>cil</i> ⁽⁹⁾	<i>cil</i>		
CR 1	<i>cel</i> ⁽¹⁰⁾	<i>ceus</i> ⁽¹²⁾	<i>cele</i> ⁽¹³⁾	<i>celes</i> ⁽¹³⁾
CR 2	<i>celui</i> ⁽¹⁴⁾		<i>celi</i> ⁽¹⁴⁾	

Cil, *cele* の強勢形 *icil* 462, *icele* 670 があるが、この語頭の *i* は本来の語形ではなく (ラテン

(9) 13世紀から一人称の語形に倣って、*tien(s)*, *sien(s)* の語形が現われる。

(1) *cist* < *eccisti* には指示冠詞と指示代名詞の用例がある。Cf. 527, 785.

(2) *cest* < *eccistu* には指示冠詞の用例しかない。Cf. 130, 499, 944, 945.

(3) *cestui* < **eccistúi* (4) *cist* < *eccist*

(5) *cez* < *eccistas*

(6) *ceste* (< *eccista*) には指示冠詞の用例しかない。Cf. 346 (CR), 362 (CR).

(7) *cesti* < **eccistéi* (8) *cestes* < *eccistas*

(9) *cil* (< *eccilli*) は代名詞の用例に限られる。Cf. 9, 73, 87, 205, 216, 225, 268, 323, 340, 352, 404, 419, 428, 441, 497, 647, 660, 861, 882.

(10) *cel* (< *eccillu*) には指示冠詞の用例しかない。Cf. 509, 621.

(11) *celui* (< **eccillúi*) は、例外なく関係詞節に従える代名詞として用いられている。Cf. 125, 151, 671, 823, 825, 930.

(12) *ceus* (< *eccillos*) は関係代名詞の先行詞として機能している。Cf. 118.

(13) *cele* < *eccilla*. 主格の *cele* はすべて代名詞として用いられ、関係詞節の先行詞になる場合 (cf. 99, 230, 298, 484, 589, 844) と、独立して用いられる場合 (cf. 103, 198, 709) がある。

被制格の *cele* では代名詞としての用例 691 を除いて、すべて指示冠詞として機能している。Cf. 29, 38, 91, 92, 144, 237, 460, 813.

(14) *celi* < **eccilléi*, cf. 669. *Cele* が *celui* と混同されている例がある。Cf. 534.

(15) *celes* < *eccillas*

語の語頭音節の *ec-* は消失する), ラテン語の副詞 *hic* に由来する *i* により, *ci* が *ici* に強められた例に倣ってつくられた強勢形の接頭辞である¹⁶⁾。

IV 関係代名詞

	m.-f.	n.
CS	<i>qui</i> ⁽¹⁾	<i>que</i> ⁽⁴⁾
CR tonique	<i>cui</i> ⁽²⁾	<i>qoi</i> ⁽⁵⁾
CR atone	<i>que</i> ⁽³⁾	<i>que</i> ⁽⁶⁾

古フランス語はラテン語の関係代名詞から男性単数の主格 *qui* > *qui*, 対格 *quem* > *que*, 与格 *cui* > *cui* と男性複数 *qui* > *qui* のみを保持し, すべて男性形が女性形にとって代り, *qui*, *que*, *cui* は性と数に関係なく用いられた。

中性の *qoi*, *que* は, 各々転用された疑問詞 *quid* の強勢形と無強勢形に由来する。

上記の他に, *dont* (<*de unde*) 181 と *ou* (<*ubi*) 680 も関係代名詞として機能する。また, *ou que ce soit* 253 では不確定の要素 *ou* が先行詞として関係代名詞 *que* と並置され, 不定関係代名詞となっている。

V 疑問代名詞

疑問代名詞は関係代名詞と同じ語形である。テキストには主格 *qui* 100, 中性では被制格の強勢形 *qoi* 593 と無強勢形 *que* がある。この *que* は直接目的補語となる場合 (cf. 324) の他に, *estre* や *devenir* などの動詞の属詞となる場合 (cf. 325, 872) もある。なお, 複合疑問詞 *qui est ce que* 847 は間接疑問では *que c'est (ce est) que* 112, 528 となる。

疑問形容詞 *quels* の格変化は形容詞の第二変化に属し, テキストには *quel* 710 (CR m.s.) と *quel* 199 (CR f.s.) があるが, *quels* は定冠詞を伴って代名詞化され, 疑問代名詞としても用いられる。Cf. 307.

Dont は <<*d'ou*>> の意の疑問詞として用いられる。Cf. 164, 184, 755.

VI 不定代名詞 (不定形容詞)

古フランス語はラテン語の不定代名詞の多くを失い, 派生語, 複合語, 実詞などによって独自の不定代名詞を形成した。

1. Uns

冠詞であり数詞でもある *uns* は, 定冠詞 *li* を伴い *li autre* に対応する不定代名詞である (cf. 13, 270, 322)。同様の格変化を示すものに *aliquis*+*unus* から形成された *alicens* > *aucuns* 5 があり, <<*quelqu'un (quelque)*>> の意である。

2. Nus

(16) Cf. G. Moignet, *Grammaire de l'ancien français*, Klincksieck, 1973, p. 43 ; G. Raynaud de Lage, *Manuel pratique d'ancien français*, Picard, 1968, p. 47.

(1) Cf. 126.

(2) Cf. 743. なお, 739では二つの動詞に先行する *cui* が第一の動詞の直接目的補語であり, 同時に第二の動詞の主語となっている。

(3) Cf. 21. (4) Cf. 204.

(5) Cf. 252. (6) Cf. 14.

	m.s.	m.pl.	f.s.	f.pl.	n.
CS	nus ⁽¹⁾	nul	nule ⁽⁴⁾	nules	nul ⁽⁵⁾
CR 1	nul ⁽²⁾	nus			
2	nului ⁽³⁾		nuli		

Nus(<nullus) は《quelqu'un》の意であり、否定の ne を伴ってはじめて否定辞となる。不定代名詞として用いられることが多く、不定形容詞の用例は 1 例しかない (cf. 115)。一方, nul 或は nule はいずれも不定形容詞としての用法であり, 不定代名詞の用例はない。

3. Toz

	m.s.	m.pl.	f.s.	f.pl.	n.
CS	toz ⁽⁶⁾	tuit ⁽⁸⁾	toute ⁽¹⁰⁾	toutes ⁽¹¹⁾	tout ⁽¹²⁾
CR	tout ⁽⁷⁾	toz ⁽⁹⁾			

Toz は *tottus < totus に由来する。Trestoz は《absolument tout》の意であり, toz と同様の格変化である。Trestoz 725 (CS s.), trestout 336, 650, 788, 944 (CR s.), trestoz 410 (CR pl.) の例がある。いずれも不定形容詞に比べて, 不定代名詞の用例⁽¹³⁾は少ない。

Mainz《nombreux》も同様の格変化を示すが, 女性形 mainte 82,469 の例があるに過ぎない。Meisme (<*met-ipsimu) は CS f.s. (cf. 198), CR m.s. (cf. 480) として現われる。CR m.s. として現われる meismes 763 は変則である。Noient (<*ne-génte) 556 は否定文に用いられ, 《rien》の意を表わし, mout (<multu) 141, 185 は《beaucoup de》の意である。なお, 主格は各々 noienz, mouz である。

4. Riens

Riens は女性代名詞として《chose, être, créature》を意味し, 特に否定或は疑いを表わす文中に用いられる。主格は被制格 rien (<rem) に由来する riens⁽¹⁴⁾であり, rien の例はないが, 被制格は極めて不規則であり, rien より riens の用例が多い。本稿実詞Ⅱ, 注(15), (16) 参照。

5. Autre

Alteru は弱母音 e が脱落し, 二重子音 -tr- を支える母音として語末に e が保持されたことから,

(1) Cf. 115, 119, 255, 259, 346, 437, 444.

(2) nul<nullum, cf. 123, 244, 268, 444, 580, 613, 793.

(3) nului<*nullui, cf. 737. しかし, nului は主格となることもある。Cf. 523.

(4) nule<nulla, cf. 94, 263, 320, 501, 544, 807.

(5) Cf. 502.

(6) Cf. 690, 928.

(7) Cf. 495, 675, 713, 775, 776, 929.

(8) Cf. 61, 179.

(9) Cf. 31, 447, 923, 953, 955.

(10) Cf. 149, 172, 264, 283, 431, 801.

(11) Cf. 355, 686.

(12) Cf. 225, 231, 420, 685.

(13) Cf. 61, 172, 225, 420, 447, 495, 685, 713, 725, 928.

(14) Cf. 42, 208, 747, 781, 843.

altera>autre と同形となった。CR m.s.⁽¹⁵⁾と CR f.s.⁽¹⁶⁾がみられる。不定代名詞としては、autre は前述の如く li un に対応し定冠詞を伴う場合と中性としての用法 (cf. 502, 747) があるが、その他はすべて形容詞である。被制格の autrui (<álterui) 958 も限定詞として機能している。

6. Teus

	m.s.	m.pl.	f.s.	f.pl.	n.
CS	teus ⁽¹⁷⁾	tel			
CR	tel ⁽¹⁸⁾	teus ⁽¹⁹⁾	tel ⁽²⁰⁾ tele ⁽²¹⁾	teus	tel

強勢形 itel 23,816 (CR m.s.) と itieus 774 (CS m.s.) とがある (接頭辞 i- については本稿代名詞Ⅲ, b) 参照。Tieus (<talis) は規則的な音韻変化を示す)。一方, auteus 483 (CR m.pl.), autele 83 (CR f.s.) の第一要素 au- は alius に由来するか, 或は autre から借用されたか, いずれかである⁽²²⁾。以上の用例は autele 83 を除いて, すべて不定形容詞である。

なお, すでに言及した quels<qualis には不定形容詞の用例がある。Cf. 53.

Ⅵ 数形容詞

Uns 456 の格変化は不定冠詞と同様である。この他に dui 346 (CS m.) / deus 78,653 (CR m.) があり, 主格に trois 456, troi 457 の両形がみられるが, vint 457, cent 457 は主格に複数の -s (-z) をとらない。

序数形容詞では, premiers (<primarius) の CR m.s. premier 360 と CR f.s. の premiere 357 があり, 接尾辞 -ains / -ain の女性形 -aine をもつ premeraine 687 の語形が現われる。

動 詞

I 不定法

古フランス語には語幹にアクセントをもたない弱形に三つの型と, 語幹にアクセントをもつ強形に一つの型がある。

1. 弱形

1) 非口蓋音或は口蓋化されない語幹に続くラテン語の語尾 -are は -er となり, 口蓋音或は口蓋化される語幹に続く -are は -ier となる。

Celare>celer 3, amare>amer 77, plorare>plorer 110, *grevare>grever 78, tropare>trover 794, etc.⁽¹⁾ / *auctoricare>otroier 29, procare>proier 127, collocare>couchier

(15) Cf. 13, 216, 270, 322, 564, 899, 938.

(16) Cf. 185, 251, 543, 770, 876, 933.

(17) Cf. 447.

(18) Cf. 15, 49, 245, 262, 291, 396, 435, 461, 488, 512(2), 562.

(19) Cf. 59, 882.

(20) tel : CS f.s. 165 ; CR f.s. 95, 122, 202, 238, 245, 313, 435, 438, 441, 445, 472, 483, 606, 607, 612, 679, 858, 939.

(21) tele : CS f.s. 65 ; CR f.s. 228, 303.

(22) Cf. G. Moignet, Grammaire de l'ancien français, p. 48.

(1) Cf. Fier 4, aler 35, demorer 36, souspirer 109, affier 218, geter 226, pensser 235, demander 236, mener 289, durer 290, consirrer 295, moustrer 297, parler 300, entrer 392, doner 466, rassambler 471, parer 702, acoler 860, enterrer 936, retourner 942.

517, laxare>lessier 770, etc.⁽²⁾

-ôn などの語尾をもつゲルマン語の動詞は、この型の動詞としてロマン語化される。

Wardôn>*gwardare>garder 704.

2) -ir は古典或は後期ラテン語の -ire に由来するものが多い。

Venire>venir 151, *morire>morir 326, exire>issir 393, dormire>dormir 434, audire>oïr 928, etc.⁽³⁾

口蓋化する子音に続く古典ラテン語の -ère 動詞に由来するものもある：Jacère>gesir 569.

ゲルマン語の不定詞 -jan は -ire にロマン語化された。

*Hatjan>*hatire>hair 152, *werpjan>*werpire>guerpier 229.

3) -oir は口蓋音に先行されないラテン語の -ère を継承する。

Habère>avoir 63, vidère>voir 214 (veoir 474), sedère>seoir 522.

後期ラテン語期に -ère の語尾をとった不定詞もある。

*Sapère>savoir 213, *cadère>cheoir 730, *potère>pooir 787, *volère>voloir 788.

規則的な音韻変化を示す nōcère>noisir は o に強勢のある語形とのアナロジーによって nuisir となるが、これが更に duire, conduire などの動詞とのアナロジーによって12世紀には nuire 69 となる。同様に, tacère>taisir も12世紀から fere とのアナロジーによって tere 253 となった⁽⁴⁾。

2. 強形

-re は一般に古典ラテン語の第三群動詞の語尾 -ère に由来する。

Facère>fere 96, dicère>dire 131, quaerère>querre 169 (quierre 957)⁽⁵⁾, prendère>prendre 175, credère>croire 244, mittère>mettre 571, vivère>vivre 806 etc.⁽⁶⁾

その他、第三群動詞以外の不定詞がこの型に移った不定詞がある。

*Essère>estre 2, *ridère>rire 940.

II 分詞法

1. 現在分詞

ラテン語の第一群動詞の現在分詞 -antem, ジェロンディフ -ando が同一形 -ant となり、これがあらゆる動詞の語尾として一般化し、他の語尾は消失した。

Plorant 340, parlant 507, couvenant 812, soupirant 833, voiant 923, oiant 928.

実詞化された現在分詞には samblant 2, couvenant 23, vivant 331, amant 451 があり、副詞としては errant 111, maintenant 113 がある。

2. 過去分詞

古フランス語では avoir 或は estre と過去分詞との組合せによって複合過去が形成されたことや、ラテン語の受動態の屈折語法が estre と過去分詞とによる分析語法に変わったことにより、ラテン語に比べて過去分詞の頻度が高まり、更に形容詞や実詞となった過去分詞も多い。

(2) Cf. Reperier 183, mengier 509, afeitier 718, depecier 769, solacier 859, besier 860.

(3) Cf. Faillir 16, devenir 325, tenir 633, découvrir 634, trahir 768.

(4) Cf. P. Fouché, Le verbe français, Klincksieck, 1967, p.165.

(5) これらの語形が querir に変わるの、中代フランス語期である。

(6) Cf. Apercevoir 51, pendre 176, perdre 283, reconnoistre 314, trere 322, rendre 466, clorre 477.

1) 弱形

語尾に強勢のある過去分詞に三つの型がある。

a) *-ez(-és)*⁽¹⁾/*-iez* は *-er/-ier* の語尾をもつ不定詞の過去分詞であり、非口蓋音或は口蓋化しない音素に続く *-atus* は *-ez(-és)*, 口蓋音或は口蓋化する音素に続く *-atus* は *-iez* となる。同様に, *-atu* は *-é* 或は *-ié* となる。

Amatus > *amez* 72, **appodiatu* > *apoiez* 421, *ploratu* > *ploré* 469, *manducatu* > *mengié* 519, etc.⁽²⁾

女性形は *-ata* > *-ee* となる。

Celata > *celeee* 41, *computātu* > *contee* 656, etc.⁽³⁾

しかし, 口蓋音或は口蓋化する音素に続く場合は *-iee* ではなく *-ie* の語形のみ現われる⁽⁴⁾。

Couchie 108, *proïe* 166, *besie* 576, *lessie* 730.

なお, *aler* や *estre* の過去分詞もこの型に属する。

**Alatus* > *alez* 521 (*alleez* 356, *alee* 517), *stātu* > *esté* 581.

b) *-iz, -i(t)*/女性形 *-ie* は, 接尾辞 *-iss-* をとる *-ir* 動詞のすべてと接尾辞 *-iss-* をとらない多くの *-ir* 動詞の過去分詞の語形であり, *-itus/-itu, -ita* に由来する。

Auditu > *oï* 467, **partitus* > *partiz* 484 (*parti* 269), **fallitu* > *failli* 486, **mentitu* > *mentit* 496, **salita* > *saillie* 901, etc.⁽⁵⁾

Trahi 642, *trahie* 739 は *tradēre* が **tradir* にフランス語化されたことによる。

第一群動詞 *eschirer, esbaër(esbaier)* も活用を変え, **eschir, esbair* となったために *eschis* 184, *esbahiz* 871 の語形が現われる。

c) *-uz/-u, -ue* は *-oir, -re* 動詞の多くの過去分詞と接尾辞 *-iss-* をとらない *-ir* 動詞の過去分詞の語尾である。*-ūtus* の語尾は古典ラテン語では稀であったが, アナロジーによって後期ラテン語期にその勢力を増大した。

Credītu > **credūtu* > *creū* 160, *habītu* > **habūtu* > *eū* 210, *ventus* > **venūtus* > *venuz* 418, *tentu* > **tenūtus* > *tenu* 430, *motu* > **movūtus* > *meū* 508, *tacitu* > **tacūtus* > *teū* 657, *reddītu* > **rendūtus* > *rendu* 918, etc.⁽⁶⁾

Perte 26 は古典ラテン語の *perdita* に遡り, *perdue* 148 (*perdu* 815) は **perdūta(*perdūtu)* に由来し, 二つの語形が共存している。同様に, **vidūtus* > *veū* 658 の他, *vīsu* から実詞 *vis* 69 (*ce m'est vis* <<*ce m'est avis*>>) が現われる。

2) 強形

強形には二つの型がある。

a) *-s(<-sus)/-se*

(1) *-és* の語形は *parjurés* 279 のみである。

(2) Cf. *Penssé* 135, *amé* 136, *conté* 198, *desvoiez* 258, *moillié* 311, *devisé* 372, *anuitié* 373, *duré* 482, *celé* 505, *parlé* 506, *lavé* 520, *festoié* 520, *commandé* 523, *commencié* 609, *afeitié* 736, *porchacié* 823, *entrez* 862, *sainié* 900, *dervé* 910.

(3) Cf. *Donee* 85, *honoree* 86, *racontee* 338, *trovee* 419, *ostees* 699, *livree* 826, *pasmee* 837, *decoloree* 838, *demoree* 848, *troublee* 924, *menee* 926.

(4) これは *-ata* が *-ie* となるピカルディ, ヴァロン, ロレーヌ, シャンパーニュ方言の語形である。Cf. P. Fouché, *Le verbe français*, p.360.

(5) Cf. *Deservi* 62, *oïe* 137, *foimentie* 279.

(6) Cf. *Deceū* 159(*deceūe* 586), *eūe* 163, *venue* 164, *mescreū* 429, *venu* 527, *apercūe* 585, *devenu* 756, *pendue* 897, *embattue* 919, *desfendu* 948.

*Missu>mis 154⁽⁷⁾, *pré(n)su>pris 852 (prise 516)⁽⁸⁾, occīsu>ocis 913, etc.⁽⁹⁾

b) -s, -z (<-tus)/-te

Fáctu>fet 28, (fetes 72, fete 895), *mortu>mort 189 (morte 662, mors 900), *dictu
>dit 14⁽¹⁰⁾, coopertus>couvers 390, trácta>traite 569 (trete 896), etc.⁽¹¹⁾

過去分詞からは多くの形容詞や実詞が生じた。形容詞では nee 42, marie 99 (mariz 205), irie
107 (iriez 921), osez 192, haitiez 417 などがあり, 実詞では tort (torquere) 187, escondit
196 (escondiz 206), perte 228, contredit 231, cointise (cointir) 251, deloi (delaier) 267,
entree 420, deduit 486, penssee 489 がある。

III 人称法

1. 直接法現在

1) 語幹

アクセントをもつ語幹とアクセントをもたない語幹にしばしば母音の交替が生じ, 両者が対立する語
形を成す。

- a) ai/a : ámat>aime 647 / amátis>amez 255
- b) e/a : sápet>set 115/*sapítis, -átis>savez 84
- c) oi/e : vídet>voit 427 / vidétis, -átis>veez 71
crédit>croit 13 / credítis, -átis>creez 191
- d) ie/e : ténét>tient 187 / tenétis, -átis>tenez 534
- e) ue/o : *pótet>puet 106 / *potétis, -átis>poéz 757
- f) eu/o : vólet>veut 236 / *volétis, -átis>volez 218
- g) i/oi : préco>pri 498 / precátis>proiez 257.

一方, *di(go)>di 101 / díctis>*dígyítis>dites 75 の如く常にアクセントが語幹にある場合や,
ínatr>entre 726 / intrátis>entrez 173 ; míttit>met 384 / mittítis, -átis>metez 19 などの
ように語幹の母音が閉音であるとき, 或は láxat>lesse 244 / laxátis>lessiez 263 の如くアナロ
ジーによって語幹の母音が統一される場合, 更に, cógīto>cuit 143 / cogitátis>cuidiez 318 の
ように特殊な音韻変化を経て⁽¹⁾, 語幹に母音の交替がない動詞も少なくない。

2) 屈折語尾

a) 一人称単数

第一群動詞では語末の -o が消失するため, 語幹のまま終り語尾はない。

Láudo>lo 70, cógīto>cuit 143, vĕto>vé 172, *guardo>(es)gart 250, *crento>
creant 332, amo>aim 342, *octrīdio(*octrīco)>otroi 366, préco>pri 498, *mirábīlio>
merveil 624, *fīdo>(a)fi 637, acordo>acort 644, *pardonō>pardon 827.

しかし, 語幹が子音+y(或は子音+流音⁽²⁾)で終る場合は-e(-é)をとどめる: Congié(<commeo)

(7) 古典ラテン語の missu は, 定過去とのアナロジーによって俗ラテン語では *missu となった。女性形は
mise 67 だが, 古くは missa>messe もある。近代語では実詞としてのみその名残りをとどめている。

(8) ここでは, この動詞の定過去と mis の型の定過去の影響がある。

(9) Cf. Mespris 153, requisite 167, apris 548, enclose 680.

(10) *dictu は dicere と dixi とのアナロジーである。

(11) Cf. Descouvert 10(descouverte 25, descouvers 627), mesfait 147, escondite 661, despite 662.

(1) Cf. 拙論「古フランス語音韻試論」(群馬県立女子大学紀要, 第3号, 1983) 母音 I, 語頭の O, b

(2) テキストには intro>entre などの例がない。

171.

語末の子音は13世紀に無音化する危険にさらされたので、これを保持し、語幹を保護するために語尾 *-e* を付け加えた。語尾にこの *-e* が頻繁に現われるのは14世紀であり、16世紀には語幹が子音で終る *-er (-ier)* 動詞のすべてに *-e* がみられる。これは語幹が子音+流音で終る語などに範をとった。語幹が母音で終る場合、*prie* などの語形が規定されるのは17世紀である⁽³⁾。いずれの場合も、二・三人称単数の語尾とのアナロジーも考えられる。

第三群動詞にも、語末の *-o* が消失して語幹で終る動詞がある：*Quaero* > *quier* 818.

(第二・) 第三群動詞では、語尾が *-e* び終らないときは *-s* で終ることもあり、*-s* をもたないこともある。

Pössio > *puis* 258, *conōsco* > *connais* 802 / **sayo* > *sai* 74, **suyo* > *sui* 76, *dico* > *di* 102, *crēdo* > *croi* 260, *video* > *voi* 316, **déyo* > *doi* 335, **vólēo* > *vueil* 363, *dōlēo* > *deuil* 817. *-s* をもたない後者の動詞は、前者の *-s* をもつ語形或は各々の動詞の二人称単数の語形とのアナロジーによって、やがて *-s* をとることになる。

b) 三人称単数

第一群動詞では語尾 *-at* > *-e(t)* となり、*-t* が消失するので *-e* で終る。

Précat > *prie* 100, *portat* > *porte* 116, *sim(u)lat* > *samble* 141, *desidērat* > *desire* 225, *laxat* > *lesse* 244⁽⁴⁾, *cōmp(ũ)tat* > *conte* 246, *laudat* > *loe* 487, *cōgītāt* > *cuide* 648, **tūrbūlat* > *trouble* 724, **trōpat* > *trueve* 855, etc.⁽⁵⁾

第一群以外の動詞では、ラテン語の語尾の母音は消失し、*-t* が保持される。

Vēnit > *vient* 5, *crédit* > *croit* 13, *dēbet* > *doit* 14, *facit* > *fet* 66, **potet* > *puet* 106, *sápīt* (**sapet*) > *set* 115, **estópet* > *estuet* 169⁽⁶⁾, *tēnet* > *tient* 187, *válet* > *vaut* 196, *tácat* > *test* 203, etc.⁽⁷⁾

語幹が子音+流音となるときは、子音群を支える母音として *-e* が付加されて語末の *-t* が消失する。

**Discoperit* > *descuevre* 5, **sofferit* > *sueffre* 560.

Vadit > *va* 364 でも語末の *-t* が消失しているが、*vait* 386 の例もある。これは *vont / font* の類似によって *fait* に倣ってつくられた語形である⁽⁸⁾。

(3) Cf. P. Fouché, *Le verbe français*, p.182.

(4) この *lesse* に対して、*lest* 235, 899 では *-at* の *a* > *e* が消失し、*-t* が保持されている。なお、Fouché は *lait* の不定詞を *laier* だとし、ゴート語 **lagyan* に遡るとしている。Cf. *Le verbe français*, p.111.

(5) Cf. *Monte* 75, *demande* 111, *remembre* 180, *convoite* 225, *redoute* 228, *agree* 230, *regarde* 233, *parjure* 272, *trespasse* 274, *porchace* 304, *pensse* 313, *ose* 314, *esconsse* 388, *rebese* 404, *acole* 404, *done* 439, *reguerredone* 440, *dure* 450, *maine* 453, *porpensse* 558, *bee* 589, *aime* 647, *afferme* 675, *couste* 697, *mue* 725, *entre* 726, *demente* 732, *merveille* 845, *esgarde* 851, *commande* 112, *rueve* 856, *baise* 865, *moustre* 869, *escrie* 871, *desconforte* 884, *avance* 954.

(6) *Estuet* は、おそらく *est ōpus* (> **estues*) がその意味 <il est besoin, il faut> によって三人称の語尾に影響され、**estopet* に変えられて形成された語形である。Cf. G. Raynaud de Lage, *Manuel pratique d'ancien français*, p.125; A. Lanly, *Morphologie historique des verbes français*, Bordas, 1977, p.179.

(7) Cf. *Covient* 4, *avient* 9, *respont* 73, *aperçoit* 119, *entent* 177, *esprent* 178, *veut* 184 (*vout* 674), *plest* 204, *sovient* 212, *prent* 234, *dit* 271, *mesfet* 273, *crient* 283, *messert* 287, *part* 302, *descent* 310, *met* 384, *muet(mouvoir)* 387, *duel* 415, *voit* 427, *atent* 438, *clot* 473, *ataint* 479, *plaint* 480, *desfent* 555, *chaut(chaloir)* 597, *het* 669, *remaint* 723, *faut* 745, *estraint* 835, *taint* 836, *gist* 838, *trait* 853, *chiet(choir)* 922.

(8) Cf. P. Fouché, *Phonétique historique du français*, vol. II, Klincksieck, 2e éd., 1969, p.258.

なお, *ést* > *est* 69 でも語末の -t が先行する子音 s とともに保持されているが, 13世紀には一般に無音となる。しかし, *habet* > *a* 10 では **at* の -t が消失している。

c) 一人称複数

一人称複数には *avon* 137 の例しかない。*Habemus* は他のすべての動詞の一人称複数の語尾と同様に, *sumus* の影響を受けて接尾辞を -*ūmus* に変え, **habūmus* > *avons* となるが, ここでは語末に -s が欠落している⁽⁹⁾。

d) 二人称複数

第一群動詞の語尾 -*ātis* は [-ets] となり, -ez と綴られる。

Amātis > *amez* 253, *celātis* > *celez* 603, etc.⁽¹⁰⁾

しかし, -atis が口蓋音に続くときは, いわゆるバルチュの法則によって [-iets] となり, -iez の書法となる。

Precātis > *proiez* 257, **fidātis* > *fiez* 316, *cogitātis* > *cuidiez* 318.

語尾にアクサンをもつ -*ētis*, -*ītis*, **ītis* の語尾も, 頻度が高い第一群動詞の語尾に影響されて -ez に統一される⁽¹¹⁾。

Veez 71, *savez* 84, *avez* 157, *metez* 193, *volez* 218, *avenez* 350, *tenez* 534, *poëz* 756. 強勢のない -tes の語尾は, *dire*, *estre*, *ferre* などの動詞に現われる。*ītis* の語尾をもつ *dīcītis* は *dites* 75 となり, *éstis* は *estes* 60 となる。

e) 三人称複数

ラテン語の三人称複数の語尾 -ant, -ent, -unt, -iunt はすべて同一の語尾 -ent に帰着し, 母音 e は -nt を支えるために保持され, 鼻子音は13世紀或は14世紀から発音されなくなる。

Sap(i)unt (**sapent*) > *sevent* 6, *expandunt* > *espendent* 7, *dīcunt* > *dient* 61⁽¹²⁾, *trem(ü)lant* > *tramblent* 179, *tēnent* > *tiennent* 377, *vīdent* > *voient* 931, **inquērunt* > *enquierent* 958⁽¹³⁾.

その他, -ont の語尾をもつ動詞に, *sunt* > *son* 1, **faunt* > *font* 2, **aunt* > *ont* 719, **vaunt* > *(re)vont* 721 がある。

2. 半過去

古典ラテン語の語尾 -*ābam*, -*ēbam*, -*iēbam* のうち, -*ābam* は中部及び北部地方では, アナロジーによって -*ēbam* に変わり, -*iēbam* の i は文芸期以前から強勢の ē に先行する yod が消失して -*ēbam* に縮約され, 本来の -*ēbam* と同形となる。こうして, かなり古くからイル・ド・フランスとパリに隣接する地方では, 半過去はすべての動詞に共通する語尾となった。半過去はすべて屈折語尾に強勢が置かれるので, 語幹の母音交替はない。一人称単数では -*ēbam* > **-ea*⁽¹⁾ > -*eie* >

(9) この一般に行われている伝統的な説明に対して, **Moignet** は -*āmus* > -*amo* > -*am* が唇音化して -*om* となり, その後語尾に二次的に -s をとったとする **G. de Poerck** の仮説に荷担している。Cf. *Le verbe français*, p. 61.

(10) Cf. *Moustrez* 579, *pensez* 711.

(11) 東部の古い方言では -*ētis*, **ītis* は -*eiz* (-*oiz*) の語尾として規則的に受け継がれたが, 中部・北部及び北東部では文芸期以前に -ez がこれにとって代る。また, -*itis* は -*iz* となる筈であるが, 同様に -ez がこれにとって代る。Cf. **Fouché**, *Phonétique*, p. 281, R. II.

(12) *Dient* は 接続法現在 *dīcant* > *dient* と同様, 規則的な音韻変化を示す。*Disent* の語形は直接法半過去や現在分詞とのアナロジーである。

(13) *Inquirēre* が *quaerere* によって *inquāerēre* につくりかえられた。

(1) この b の消失は, 語幹が b で終る *debēbam*, *habēbam* などの頻度の高い動詞に於て二番目の b が異化作用によって無音化したためである。

oie の語尾を成す。

Mittébam>metoie 80, *sap(i) ébam>savoie 124, *potébam>pooie 175, habébam>avoie 328, *donébam>donoie 530, *amébam>amoie 739, tenébam>(con) tenoie 753, vidébam>veoie 754, *facébam>fesoie 763, crédébam>creoie 792, prendébam>prenoie 798.

一人称単数に -s が現われるのは一般に中代フランス語期であるが、すでに *cogitébam>cuidois 758 の例がある。

三人称では -ébat>-eiet>-oit の語尾が現われる。

Habébat>avoit 2, *alébat>aloit 46, ven(i) ébat>venoit 46, *cogitébat>cuidoit 213, solébat>soloit 297, manébat>manoit 376, aud(i) ébat>ooit 442, *facébat>fesoit 446, deven(i) ébat>devenoit 454, attendébat>atendoit 462, jacébat>gisoit 728, dicébat>disoit 786, deducébat>deduisoit 841, *stébat>estoit 921.

しかし、tenébat>tenoit 45 に対して tenoie 920 の例がある。動詞 esse の半過去 erat>ert 298 は例外である。なお、amot 146 は古い西部方言であり、語の形成には定説がない⁽²⁾。

二人称複数では -abâtis はアナロジーによる変化を二回重ねて -iiez に至る⁽³⁾。

Dicebâtis>disiez 583, *ame(b)âtis>amiiez 584, *este(b)âtis>estiiez 779, habebâtis>aviiez 892.

三人称複数では、本来の -ébant も二次的な -ébant も -oient の語尾となる。

*Estébant>estoient 508, habébant>avoient 926.

3. 定過去

古典ラテン語の定過去には弱変化型と強変化型があり、弱変化型は常に語尾に強勢アクセントをもち、強変化型では二人称単数・複数を除いて強語幹である。

古フランス語は、古典ラテン語のこれらの定過去から弱変化型の -ávi, -ívi, 強変化型の -i, -si, -ui を受け継ぎ、更に俗ラテン語から弱変化型の -*dédi<-dīdi を加える。

1) 弱変化型

a) -avi の型

-er(-ier)のほとんどの動詞がこの型に属する。古典ラテン語の語尾 -ávi, -avísti, -avit, -ávimus, -avístis, -ávērunt は、その後 -ái, -asti, -áut, -*ammus, -ástis, -árunt に縮約される。

一人称では -avi は -ef となる筈だが、dormivi>dormíi の影響を受けて -ai となった：Penssai 194.

三人称では -aut は -ot となるべきであるが、habère の *-ay : *-at との関係から -at に縮約された(未来形の語尾 *-at も同様である)⁽⁴⁾。

(2) Cf. P. Fouché, *Le verbe français*, pp.237-8; François de la Chaussée, *Initiation à la morphologie historique de l'ancien français*, Klincksieck, 1977, pp.211-2.

(3) -abatis は開音節の無強勢母音 a が e に口蓋化し、特に助動詞 avoir などの -eatis とのアナロジーによって *-eatis となり、本来の -eatis と同様の音韻変化をたどる。-eátis (*-eádes) は、単数人称と三人称複数の強勢母音 é が ei に二重母音化して成す -ēa(m)> -eie, -ēas> -ēies, -ēat> -eiet, -ēant> -eient の語尾とのアナロジーによって、-eiádes (-eyádes) となり、y に続く a が ie に二重母音化し、*-eyiez となるが、-yí- の作用によって e が閉ざされ、*-iyiez> -i(y) iez に至る。Cf. Fouché, *Le verbe français*, pp.238-9.

(4) Cf. Fouché, *Le verbe français*, p.247.

Ama 21, otria 22, parla 58, pensa 105, commença 110, nomma 126, fina 126, osa 131, veilla 149, leva 150, trova 382, acola 401, besa 402, moustra 510, esforça 611, replora 630, envoia 685, demanda 877, ataina 879, ramposna 880, encontra 904, croisa 941.

二人称複数では *amāstis* は *amastes* 580 となった⁽²⁾。

b) *-ivi* の型

-ir 動詞の多くがこの型に属する。*-ivi, -ivisti, -ivit, -ivimus, -ivistis, -iverunt* は、古フランス語では *-i, -is, -i(t), -imes, -istes, -irent* となる。三人称単数の語末の歯音 *-t* は無音となり、書法からも姿を消す。

Audivit > *oī* 369, *salivit* > *saili* 400, **fremīvit* > *fremist* 690⁽³⁾, *ferivit* > *feri* 898.

二人称複数 *oīstes* 625 でも *audīvistis* > **audīstis* の語尾は *-st's* > *-z* となる筈であり、規則的な音韻変化を示すものではない。

c) その他、後期ラテン語の定過去 *-ūi* に由来する *-ui* 型 (cf. *parūi* > *parui*) があるが、テキストには例がない。

2) 強変化型

a) *-i* の型

a-1) *ferē, venī, tenī*.

Fēcī の *e* は語末の *ī* による同化作用によって *ī* に閉ざされて **fici* > *fis* 766 となり、三人称の単数・複数に影響を与える。

Fēcērunt > **ficerunt* > *fīrent* 40, *fēcīt* > **fīcīt* > *fīst* 49, **tēnit* > **tīnit* > *tīnt* 103, *vēnit* > **vīnit* > *vīnt* 682⁽⁴⁾.

二人称複数 *fēcīstis* の弱語幹の *ē* は、二人称単数 **fēcīsti*, 一人称複数 **fecīmus* と同様、8世紀に *e* に無音化して *fēsistes* > *feīstes* 538 に至る。

a-2) *v(e)oir*

V(e)oir では *vīdi* > *vi* 533⁽⁵⁾, *vīdīt* > *vit* 380 に母音変異はない。

b) *-si* の型

b-1) ラテン語の語幹の母音が *ī* である場合

強語幹人称では母音変異はない。

Mīsīt > *mīst* 59, *dīxīt* > *dist* 68, *dīxi* > *dis* 811, *mīsī* > *mis* 812.

一方、弱語幹人称では *dixīsti* の短母音 *ī* が語末の長母音 *ī* の同化作用によって **īsti* となり、語末に *ī* をもたない人称 4, 5 でもこの変化が起こる。同時に、人称 2 の **mīsīsti* の語幹の長母音が語末の長母音 *ī* の遠隔異化によって *ē* に開いて **mēsīsti* となる。この母音がアナロジーによって人称 4, 5 にも現われる⁽⁶⁾。

(2) *Amastis* は規則的な音韻変化によれば、**amaz* になるべきである。二人称単数 **amast* との平行を保つために **amasts* の内破音 *s* が保持されたが、*-sts* が *-ts* に縮約されることによって、この *-s* が消失するおそれがあったので、これを避けるために *t* と語末の *-s* の間に *e* が挿入されて *amastes* となった。Cf. *Ibid.*, p. 250.

(3) *s* が介入する *fremist* の語形は、強変化 *mīst, dist, gīst* などの語形とのアナロジーであろう。Cf. *Ibid.*, p. 274.

(4) *Vin* 681 では語末の子音 *-t* が脱落している。

(5) 一人称単数の語末の *-s* は語尾に *-s* をもつ他の動詞とのアナロジーによって、14世紀から15世紀の初頭にかけて現われる。

(6) Cf. 拙論「強度化型定過去の形成に於けるアナロジーに関する人称間の連帯性について」(杉野女子大学紀要, 第15号, 1978.) I, b), c).

Dixīstis>*dexīstis>deistes 202⁽⁷⁾.

b-2) ラテン語の語幹の母音が ē である場合

人称 1 の *assēssi>*assīsi>assis 531 の母音変異 e-i>i-i が人称 3, 6 の語幹の母音も変え, 強語幹人称と弱語幹人称の語幹の母音に対立が生じる。

*Pre(n)sit>*prīsit>prist 239.

b-3) ラテン語の語幹の母音が a である場合

Trest 912 は tráxit>traist の書法である。

b-4) ラテン語の語幹の母音が ō である場合

Vost 928 は *volsit>volst の異形であり, 弱語幹人称と人称 6 には子音 1 の母音化による二重母音が生じることもある⁽⁸⁾。

c) -ui の型

この型に属する動詞には avoir, poir, savoir, connoistre, tere などがある。

人称 1 の hábūi, pōtūi は各々規則的な音韻変化を経て oi 539, poi 540 に至り⁽⁹⁾, この語形とのアナロジーもあって人称 3 の hábuit>out から ot 57 が生じ, pōtuit>pout⁽¹⁰⁾ から pot 145 が, 更に *sápūi>soi によって sápūit>sout から sot 42 が生じた。

人称 1 の *conóvui>*conōwwi が語末の i の遠隔同化によって *conuwwi となったことにより, 人称 3 でも conovuit は *conuwwit から connu(t) 422 となる⁽¹¹⁾。

Tácuīt が tauet から tut 832 に至るのは, connu(t) や dut (devoir) などとのアナロジーである。

d) 特別な型 (estre)

人称 1 の fūi は語末の i の遠隔同化作用によって, ũ は o に開くことなく fui 410 となり, この ũ が全人称に広がる。

Fuit>fu 41⁽¹²⁾, fuerunt>furent 155.

4. 未来と条件法

未来形も条件法も不定詞が語幹となり, 未来形では avoir の直接法現在の縮約形 *-ayo, *-as, *-at, *-emus, *-etis, *-aunt が, 条件法では avoir の直接法半過去の縮約形 *-ēa (m), *-ēas, *-ēat, *-eāmus, *-eātis, *-ēant が各々屈折語尾となり, 常にこの屈折語尾に強勢が置かれる。

1) -are 動詞の a は無強勢母音となり, [e] として保持される。

*Vindicarát>vengera 106, *demandaréa>demanderoie 221, *inodiarát>anuiera 370, *assimularáunt>assambloront 373, *durarát>durera 452, *amaráyo>amerai 493, *celarát>celera 679.

Leroie 321 の語幹 laier については本稿Ⅲ, 1, 注(4)参照。

(7) この語形に先行する desistes の s sigmatique と distes への移行については Ibid. I, 3) 参照。

(8) Cf. *volsi> vols, *volsisti> volsis (vousis), *volsimus> volsimes(vousimes), *volsistis> volsistes(vousistes), *volserunt>voldrent(voudrent).

なお, vouloir にはこれと別に voil, volis, volt, volimus, volistes, voldrent と活用するすでに述べた -i 型の定過去があるが, 14世紀から次の項で扱う -us 型の定過去が現われ, これが近代語に残ることになる。

(9) Cf. Ibid. III 注 25), 30).

(10) Cf. 拙論「古フランス語音韻試論」(群馬県立女子大学紀要, 第4号, 1984) 母音Ⅱ, 5, 注(8).

(11) Cf. Ibid., 母音Ⅱ, 6, 注(8).

(12) 人称 3 の語末の -t は11世紀の末から消えるが, 中代フランス語期に復活する。

2) *-ère* の語尾は無強勢となって *-ère* と同様に *r* に先行する *e* は無音化する。その結果、動詞の語幹の最後の子音が *-ere* の *r* と接することになり、子音 + *r* はこの子音の性質によって或は保持され、或は変容する。

a) *r* に先行する子音 *v* は保持される。

**Moveréat* > *mouvroit* 33, **haberéat* > *avroit* 38, **habereātis* > *avriiez* 62, **saperát* > *savra* 365, **saperéat* > *savroit* 444, **haberáyo* > *avrai* 606, **haberát* > *avra* 680⁽¹⁾.

b) 不定詞の語幹が歯音で終る場合には、*-d'r-*、*-t'r-* に由来する母音間の *-dr-* は同化作用によって *-rr-* となる。

**Videréat* > *verroit* 35, **sederéat* > *serroit* 65, **poteréat* > *porroit* 69, **poterát* > *porra* 290.

しかし、**crederēa* > *croiroie* 542 は例外である。一方、*-tr-*、*-dr-* が子音に支えられているときは、そのまま保持される。

**Mitteréat* > *metroit* 32, **prendreā* > (*entre*) *prendroie* 95, **perderát* > *perdra* 276, **perderēa* > *perdroie* 500, **perderéat* > *perdroit* 813.

c) 母音間の *-yr-* は、それに *i* が先行する場合は *y* が *i* に融合する。

**Diceréa* > *diroie* 133, **dicerétis*、*-átis* > *direz* 220, **dicerát* > *dira* 272, **diceráyo* > *dirai* 341.

Fera 232 は **facerát* ではなく、不定詞 **fare* による **farat* に由来する⁽²⁾。

d) 不定詞の語幹が流音 *l* で終る場合は、*prétonique* の *e* が消失した後、*l* と *r* との間に *d* が挿入される。

**Voldrayo* > *voudroie* 89, **voldréat* > *voudroit* 459.

e) 不定詞の語幹が唇音で終る場合は、語尾 *r* の前に *e* が現われる。

Reciperétis、*-átis* > *receverez* 643.

3) *-ire* 動詞の *i* は、未来形や条件法では無強勢母音となって無音化する。

**Veniréat* > *vendroit* 31, **venirayo* > *vendrai* 142⁽³⁾, **hatirayo* > *harrai* 494, **moriréa* > *morroie* 501.

しかし、不定詞の語幹が子音 + 流音の場合は、*i* はそのまま保持されることもあり、[*e*] として保持されることもある。

**Nutriréa* > *norririoie* 123, **discoperiréat* > *discouveroit* 814.

Sufferiréa > *soufferroie* 614 については、拙論「古フランス語音韻試論」母音 *l*, *A*, 2 参照。

4) *Estre* の未来形は **esserat* の頭音節が脱落し *sera* 371 となり、条件法では、**seréat* > *seroit* 25, **seréa* > *seroie* 222 である。

なお、*estre* の未来形には、別に古い語形 *erit* (無強勢形) > *ert* 337 があるが、同形の半過去 *erat* > *ert* と混同されるおそれもあって、両者とも14世紀以後姿を消す。

Aller の未来形は **irayo* > *irai* 368, **irat* > *ira* 369 であり、語幹を成す不定詞は *ire* である。

5. 接続法

(1) **Haberát* からは *aura* の語形も生じるが、これは [*b*] > [*w*] になり、**awerat* の強母音に先行する *e* が後接的用法により、[*w*] > [*v*] の変化以前に脱落したためである。やがてこの *aura* の語形が一般化し、*avra* は姿を消す。

(2) Cf. 拙論「古フランス語音韻試論」母音 *l*, *B*, 語頭の *A*, *a*).

(3) 無強勢母音が消失し、鼻音 *n* と *r* の間に *d* が挿入される。なお、近代語 *viendrait*, *viendrai* など、語幹の二重母音は直接法現在の語形とのアナロジーによる。

1) 接続法現在

-are 動詞の三人称単数の語尾 -et は、語末母音の消失によって -t となる。

Guardet>gart 91, tornet>tort 92, laxet>lest 305, *grevet>griet 367, inódiēt>anuit 367, recordet>recort 436, demandet>demant 556, parabolet>parolt 677, consíliet>conseut 759, adjútet(aidier)>ait 773⁽¹⁾, ploret>plort 930.

しかし、e が子音を支える母音として保持されるときは、-t が消失する。

Tresspasse 274, haite(haitier) 568, atise(aticier) 574.

Doinst 820 は直接法現在の一人称単数 *dōnyo>doin(s) と donet>doint に倣ってつくられた語形である。

第二群と第三群動詞の一・三人称単数では、ラテン語の屈折語尾 -eam, -eat ; -am, -at ; -iam, -iat の -a- は一般に [e] として保持される。

Débeam>doie 77 (débeat>doie 569), jaceat>gise 93, cognoscat>connoisse 304, *menticat>mente 305, *póssiam>puisse 325 (*possiat>puisse 259), incōoperiat>encuevre 345, intendat>entende 437, audiat>oie 437, placeat>plaise 499, remaneat>remaingne 524, vivat>vive 552, dicam>die 617 (dicat> die 113), faciam>face 636 (fáciat>face 536), sapiat>sache 639, *pendat>pende 667, vídeāt>voie 843, quaerat>quiere 857.

しかし、*síat>soit 253 では一人称単数が síam>soie 361 であるのに対して、e が早い時期に消失している。*Ayat>ait 561 も同様である。

第一群動詞では二人称複数の語尾は直接法現在とのアナロジーによって、-ez 或は語幹が口蓋音で終るときは -iez となる。

Laxētis, -atis>lessiez 263.

Guardétis>gardoiz 139 の -oiz の語尾は -ētis の音韻変化をとどめている。

第一群動詞以外では二人称複数の語尾 *-iatis (<-iatis, <-ēatis) は、母音が接続するために i>y の子音化によって *-yatis>-iez となり、-atis に口蓋音が先行する場合と同じ語尾になる。

*Siátis>soiez 70, *voleātis>vueilliez 361.

2) 接続法半過去

フランス語の接続法半過去はラテン語の接続法大過去に由来し、古フランス語には三つの型があり、すべて屈折語尾に強勢が置かれ弱変化を示す。

一人称複数の語尾 -ons は12世紀から接続法現在とのアナロジーによって -iens と競合し、その後両者の混合から -ions の語尾が生じる。

二人称複数の語尾は規則的な音韻変化に従えば -eiz, -oiz であるが、これと -ez が共存し、更におそらく一人称複数 -iens の影響を受けて -iez となった⁽²⁾。

a) -asse の型

Ex. : Amássem>amasse, amásses>amasses, amásset>amast 216, amassémus, -umus>amissons, -issiens, -issions ; amassétis, -atis>amisseiz, -issez, -issiez ; amássent>amassent.

-er(-ier) 動詞の大部分がこの型に属する。

(1) Ait は規則的な音韻変化を示す aiút (<ayyüdet <adjütet) の縮約形であるか (Cf. A. Lanly, Fiches de philologie française, Bordas, 4^e éd., 1971, p. 67.), 或は母音 -u- は y との接触によって i に非唇音化し、-yyu->-yyi->-i- となったか、いずれかである。-det>-det>-dt は -st となる可能性もあるので、この場合は aist の語形も規則的な音韻変化を示すことになる。Cf. François de la Chaussée, Initiation, p. 190.

(2) Cf. Ibid., p. 294 ; Fouché, Le verbe français, p. 344.

Parlast 215, anuiast (enuier) 414, anuitast (anuitier) 459, ajornast 460, donast 777, pensast 784, tornast 890.

なお、一人称単数 celaisse 623, pensaisse 794, duraisse 804, amaisse 803 の -ai- は全人称に現われる東部方言であり、定過去の一人称単数の語形 amai とのアナロジーである⁽³⁾。

b) -isse の型

Ex. : Fecíssem > feísse 208⁽⁴⁾, fecísses > feísses, fecísset > feíst 53, fecíssémus, -umus > feissons, -issions, -issions ; fecissétis, -atis > fecisseiz, -issez, issiez ; fecíssent > feissent. 定過去が弱変化の -ivi, *-dedi; 強変化の -i, -si の型である動詞が、この変化に属する。

Venist 36, deísse 207⁽⁵⁾, deíst 214, tenisse 247, meíst 249, chaussist 281, remainsist 282, enqueísse 591, preísse 777, perdisse 778, veísse 807, vousist 950.

c) -usse の型

Ex. : Habuíssem > eússe 330⁽⁶⁾, habuíssets > eússes, habuísset > eüst 50, habuissémus, -úmus > eüssons, -iens, -ions ; habuissétis, -atis > eússeiz, -ez, -iez 64, habuísset > eüssent.

定過去が強変化 -ui 型である動詞と後期ラテン語の弱変化 -ui 型の動詞がこれに属する。

Seüst 37, peüst 51⁽⁷⁾, aperceüst 55, seüssiez 602, deüssiez 767, morust 803.

d) estre

Ex. : *Fússem > fusse 192, fússes > fusses, fússset > fust 805, fússémus, -úmus > fussons, -iens, -ions ; fússétis, -atis > fusseiz, -ez, -iez 161, fússent > fussent.

6. 命令法

命令法にはラテン語の命令法に由来するものと、ラテン語の接続法を借用するものがある。後者は後に述べる四つの動詞に限られ、他はすべて前者に属する。

ラテン語の命令形の二人称複数形 intrate は、語尾の -s が二人称複数の指標字と感じられていたので、ガリアのラテン語では *intrates となり、その結果、直接法現在の二人称複数 intratis の語末の母音 i が e に開くと *intrates となり、両者が同形を成した⁽¹⁾。

第一群以外の動詞でも、二人称複数形は直接法現在と同形である。

Dites 84, haez 125, issiez 170, entrez 173, creez 191, pensez 191, alez 266, parlez 504, enquez 549.

ラテン語の接続法に由来する命令形をもつ動詞は、estre, avoir, savoir, vouloir である。

Sapiátis > sachiez 176, *siátis > soiez 707.

(3) Cf. G. Moignet, Grammaire de l'ancien français, p. 78.

(4) -íssem, ísses の i は dormísti, *dormíssem とのアナロジーと、fecísti, misísti などの語尾と dormísti の語尾とが類似しているために、その音色 i を保持した。Cf. Fouhé, Le verbe français, p. 341. 更に fecíssem > fesisse が定過去 fesis > feís の影響を受けて13世紀に feísse となったが、14世紀には fisse へと変遷し、近代語に至る。

(5) Dixíssem, vidíssem などは、上述の如く定過去とのアナロジーによって i の音色を保ち、語幹の i を異化し、deísse, veísse などとなった。Cf. F. de la Chaussée, Initiation, p. 292.

(6) -uísse の i も初めラテン語の音色を保ったが、その後先行する w の作用によって [ü] に唇音化する。

Cf. 拙論「古フランス語音韻試論」母音 II. 3, b).

(7) Cf. 拙論「古フランス語音韻試論」母音 I, B, 注(4).

(1) Cf. Fouhé, Le verbe français, p. 208.